

# God rest ye merry, gentlemen

## Mùa cứu thế

Nhanh vừa, vui tươi

Nhạc Anh thế kỉ XVIII  
Dịch lời Việt: Giang Tâm

1. Bầu trời trái đất hãy vui lên đi cùng ngàn dân reo ca hát. Nay  
2. Một Hài Nhi mới sinh ra giữa bao nghèo hèn cô liêu Bé - lem. Đặt  
3. Rạng ngời ánh sáng vinh quang Thiên Thần từ trời hiện ra loan báo: "Này  
4. Đừng sợ hãi nũa vui lên đi hỡi mục đồng cùng nhau tôn kính. Từ  
5. Rộn ràng hối hả nhanh chân lên đường tìm gặp Hài Nhi Cứu Thế. Lễ  
6. Quỳ lạy kính bái Chúa cả đất trời nằm trên nôi rơm thơ bé. Lặng  
7. Cùng mừng hát khúc tân ca ta vang hòa lên ngợi khen danh Chúa. Người

(1) Vì Cứu Thế đêm nay chính Người từ trời hạ sinh xuống thế. Đế  
(2) nằm xuống máng rơm khô Mẹ hiền dịu dàng nhìn Con Thiên Chúa. Đáng  
(3) một tin vui vĩ đại muôn loài đợi trông bao năm đã đến. Con  
(4) lòng thánh khiết tinh tuyễn Nữ Trinh hạ sinh Hài Nhi châu báu. Ánh  
(5) vật kính bái Vua Trời chỉ là lòng thành đơn sơ nghèo khó. Như  
(6) nhìn cảm mến ơn cao Chúa đã vì ta nên thân yêu đuối. Cùng  
(7) người thăm thiết yêu thương sẻ chia một niềm mừng vui chan chúa. Bình

(1) cứu loài người bao năm cách xa ân tình trời cao yêu thương.  
(2) đã vì yêu thương nhân thế nên làm người chẳng màng hy sinh. ĐK: Mùa cứu  
(3) Chúa Trời nơi cao sang đã nên con người nghèo hèn dương gian."  
(4) sáng trời xuân soi chiếu bóng đêm đông dài tử thần người ơi.  
(5) muôn cùng mây theo gió đến ngay Bé - lem tựa mục đồng xưa.  
(6) với Mẹ Ma - ri - a, với Cha Giu - se quỳ đây chiêm ngắm.  
(7) an tràn gian khấp chốn, sáng danh Chúa Trời ngàn tầng cao xanh.

thê ngát ngày vui tươi đã khởi đầu. Vui mừng lên, này Thiên Chúa đã giáng sinh ban ơn an bình.

Hoặc:

Mùa cứu thế ngát ngày vui tươi đã khởi đầu. Vui mừng lên này Thiên Chúa đã giáng sinh ban ơn an bình.

(khởi)

(trần an bình)